

Les Nouvelles de l'Alliance

Onzième Année, Numéro 6

Juillet - Août 2006



Alliance Française de Buffalo, Inc.

Formerly the
Cercle Culturel de Langue Française
de Buffalo, Inc.

P.O. Box 721
Buffalo, NY 14207
Phone: 716 688-4171

Web Site:
<http://afbuffalo.org>

E-mail contact:
info@afbuffalo.org

To Become A Member

Contact: Colette Jowdy
Phone: (716) 706-0505
Courriel: cjowdy@yahoo.com

ANNUAL

MEMBERSHIP FEES:

Supporting	\$75
Individual	\$35
Family	\$45
Full Time Student	\$18

SEND CHECK TO:

Colette Jowdy
59 Quail Run Lane
Lancaster, NY 14086

Les Nouvelles de l'Alliance

Rédaction

Send your articles, petites annonces,
(free for AFB members), travel news,

in English or in French, preferably

in digital format, to:

Mary Besanceney Aiken
(e-mail maryaiken@mac.com)

or on CD with

hard copy as well to

835 Chestnut Hill Road,
East Aurora, NY 14052.

DEADLINE FOR SUBMISSION

August 1, 2006

SCHEDULE OF EVENTS:

Sunday, July 16, 2006
Clarence Town Park
Rte. 5/10405 Main St, Clarence

2:00 - 6:00 pm

Picnic

4:00 pm

Group Photo

Reservations are required
Please contact:

Gabrielle Goujon at
688-0944 before 8pm

Venez Nous Rejoindre au Pique-Nique du 14 juillet à Clarence Town Park!

You, your family, and friends are invited to join us
at 2pm on Sunday, July 16 for our annual pique-nique du
14 juillet at Clarence Town Park. (Route 5, 10405 Main Street,
Clarence, on the east side of the park near the pond).

We'll have food, fun, games (pétanque anyone?), and
music for young and old! Come catch up with old friends and
meet some of our newer members. We'll gather for a large
group photo around 4pm, as well.

As always, the picnic is a "potluck" - the price of admission
is a dish to share, so be sure to contact **Gabrielle Goujon** at **688-0944 (no later than 8pm please)** to
let her know you're coming and what you plan to bring. If cooking is not your strong suit, you might want
to help with cheese, baguettes, or even a cash donation would be welcome.

For the children, there will be activities, as well as a playground and space to run around. We would
ask, though, that parents please keep an eye on their children since we are not able to provide
supervision.

— *Mary Aiken*

Three French Groups Honored American Veterans of WWII Who Served in France



Monsieur Delattre, William Ross, and Marshall Buell

Close to one hundred people representing
the Alliance Française de Buffalo, the American
Association of Teachers of French and the Buffalo
Lille Association, welcomed **French Consul
Général, Monsieur François Delattre**,
Wednesday, June 14, Flag Day in America, for the
purpose of honoring **Marshall Buell** and **William
Ross**, who were awarded the French Legion of
Honor, France's oldest and highest decoration.
They are among a dwindling group of surviving
veterans enlisted in the Western New York-based
209th National Guard Regiment. As he returned
to his seat wearing the star-shaped white medal-

lion, Mr. Buell, 84, drew laughs when he turned to M. Delattre and said "Merci beaucoup. I just
remembered that!". "We're blessed" said Mr. Ross, 86, who fought in seven major battles in Europe.
"We joke that the Lord doesn't need master gunners or sergeants - that's why he is letting us live
so long". Mr. Delattre presided over the medal ceremony. It was his second visit to Buffalo. He said
"They were two American heroes who 61 years ago risked their young lives for the freedom
of France and Europe, and our country will never forget what you did to liberate us and restore
our freedom".

Pascal Soares, Honorary French Consul for Western New York and **Dr. Jean F. Gounard**,
president of the Buffalo Lille Association, assisted in organizing the event which was held in the

continued on page 3

Dans ce numéro

- 1 Pique-nique du 14 juillet
Three French Groups Honor Americans
- 2 Le Prix d'Excellence en français
Membership Input Needed on
New "E-Mail Engine"
- 3 French Classes
Welcome!

- Save the Date - French Play "J'Accuse"
- 4 Certificate Award Winners for 2006
Book Review - *Mademoiselle Benoit*
A Trip to the French Theater of Toronto
- 5 Coin des Profs
Petites Annonces
- 6 Calendrier

Membership Input Requested On New "E-Mailing Engine"

Your Board of Directors is considering entering into an agreement with Google to provide an engine which will allow us to effect mass mailings to our membership. In reviewing the agreement at our Board of Directors meeting on May 10, 2006, the following advantages and disadvantages to the agreement were considered:

The advantages are that the mailing engine is provided at no monetary cost to the AFB. The mailing engine may be accessed from any computer, as long as the individual implementing the mass e-mail has an access code (it is anticipated that only 2 or 3 individuals will have the access code). This will enable your Board of Directors to provide you with notice of news and events in a more timely fashion. Additionally, the e-mail site is a secure site with a "firewall" continually maintained by Google's engineers (for those of you who are not computer literate, a "firewall" is a computer program that keeps other individuals from entering a website/computer/program). Google has indicated that, while there will be advertising found on the screen that contains the e-mail messages to members, the advertising will be provided as a "sidebar" (no "pop-ups") and will contain related subjects that may be of interest to members of our organization.

Of course, the universal proverb "il n'y a pas de déjeuner gratuit" (there is no free lunch) holds true in this instance. Among the disadvantages to entering into the agreement is that the members of our organization must agree to receive the advertisements located on the sidebar of the e-mails (some people see this as a disadvantage while others may see it as an advantage). Of greatest concern is that portion of the agreement providing that Google may not only use the e-mail addresses of our members for its own advertisements and promotions, but may also sell the e-mail addresses to other advertisers for solicitation of services and goods. Currently, the e-mail addresses of our members are provided to the AFB with the understanding that they will be used only for internal purposes of the AFB and will not be provided to any organizations for commercial purposes.

Some may say that the e-mail addresses of our membership should be jealously guarded as our members do not want to be bothered on their computers by advertisers. Others may say that people who do not want to view the ads may simply ignore them and that receipt of the ads is a small price to pay for provision of the e-mail service. Your Board of Directors says that the e-mail addresses are yours and it should not be left to the Board of Directors to decide for you whether your e-mail addresses should be given to Google for commercial use without your consent.

Le Prix d'Excellence en français

Le 12 mai, au Center for Tomorrow de l'Université de Buffalo, les gagnants du concours pour le Prix d'Excellence en français ont reçu un certificat attestant leur succès et le chèque correspondant. Le Prix d'Excellence en français est un concours organisé chaque année par la Melodia E. Jones Foundation de l'Université de Buffalo et l'Alliance française pour récompenser les lycéens de la région qui obtiennent les meilleurs résultats en français. Les gagnants de 2006 étaient:



Gisèle Feal, Laura Posner, and Zachary Marzec

Premier prix, Laura Posner, Williamsville North High School, **Deuxième prix**, Zachary Marzec, Clarence High School, **Troisième prix ex aequo**, Keri Sedita, Depew High School et Li Wang, Williamsville East High School.

Nos félicitations les plus chaleureuses à ces lycéens et lycéennes. A leurs professeurs, respectivement Mesdames Marie S. Smith, Jan Thome, Mary Ellen Gianturco et Ellen Scheiderer, tous nos remerciements pour leur soutien à la langue et à la culture françaises et

pour l'enthousiasme inculqué à leurs élèves.

Le Prix d'Excellence en français a été créé en 2003 conjointement par Madame Olivia Arditi, alors présidente de l'Alliance Française de Buffalo, et monsieur Gérard Bucher, professeur de la Melodia E. Jones. Le but de ce prix est de promouvoir l'étude du français dans la région de Western New York. Le programme a eu lieu chaque année depuis sa création. Outre l'honneur, les gagnants reçoivent une récompense de 550, 350 ou 250 dollars. En 2006, environ cent soixante lycées ont été invités à soumettre la candidature de leur meilleur étudiant de français. La recommandation est préparée par leur professeur de français; elle est limitée à quelques lignes: nom et adresse du professeur et du candidat, courriels ou numéros de téléphone.

Les candidats, qui viennent de la ville, des faubourgs mais aussi de Brockport, Attica, ou Eden, sont réunis un samedi après-midi sur le campus de l'Université de Buffalo pour passer un examen. Le jury de cet examen compte trois membres: une représentante de l'Alliance Française, un professeur de lycée et une étudiante diplômée de l'Université de Buffalo. L'examen comporte une rédaction et un entretien oral de quinze à vingt minutes. Trois sujets sont proposés aux étudiants pour la rédaction; ils travaillent pendant une heure sur le sujet qu'ils ont choisi; ils disposent d'un dictionnaire pendant les cinq dernières minutes de cette heure. Cette année, les sujets proposés étaient: une lettre de remerciements à une famille d'accueil, ou une lettre de motivation pour obtenir un poste dans un lycée français, ou une réflexion sur les téléphones portables et l'usage qu'on en fait. L'épreuve orale consiste en une conversation sur les activités quotidiennes de l'étudiant, puis sur un sujet plus précis qui semble particulièrement l'intéresser; elle s'achève par un jeu de rôle. L'examen a été conçu de façon à intimider le moins possible les lycéens, tout en leur permettant de mettre en valeur leurs connaissances. Lorsqu'elle terminait la partie orale de l'examen, une des candidates s'est exclamée: "Je me suis bien amusée!" Tous sans doute ne seraient pas aussi enthousiastes. Mais même les plus timides gagnent à pratiquer ce genre d'épreuves avant d'entreprendre des études universitaires.

Donc, rien à perdre, tout à gagner! Mesdames, Messieurs, les profs de français de la région, songez à soumettre le nom d'un candidat en janvier prochain.

—Gisèle Feal

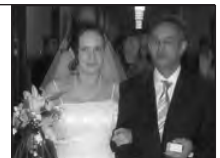
So, we need to hear from you.

You will be receiving your annual questionnaire in the mail within a short period of time and we need to know how you feel about providing your e-mail address to Google for use as outlined above. Please remember to fill out your questionnaires and return them to us so that we can act in accordance with the wishes of our membership.

— Steven P. Curvin, Esq.

Nos Félicitations!

Nos félicitations à Olivia Arditi, ancienne présidente de l'Alliance, et Kamel Abbas à l'occasion de leur mariage qui a eu lieu le 22 avril, 2006 à Lille, France. L'AFB leur a offert un chèque-cadeau au magasin Kaufmann en l'honneur de cette occasion joyeuse. 🎉



Nos félicitations aussi à Zena Ntiranybagira, membre du playgroup, à l'occasion de la naissance de sa fille, Marissa Parfaite, née le 4 avril, 2006. 🎉

Les Nouvelles de l'Alliance

Juillet - Août 2006

Page 3

French Classes

SESSION VI – July 6 -August 3



4-week session of French conversation Classes at Canisius College Campus.

Reserve a space in a class with a non-refundable deposit of \$50. Ongoing enrollment and pro-rated classes.

10% DISCOUNT for students who accumulate 12 months of classes (1st day of class).

\$20 COUPON to students who introduce a non-member to a class, who fully registers in an AFB class.

Welcome!

Barbara Bonanno
Etienne Hugues et Lidia Simonet
Thomas Smith 934-3012
John Weiksna
et Jennifer Sarkees 946-8163
Thomas Wiswall 773-7732

Directory Update

Boris G. Tsenov
847 Niagara Falls Blvd.,
Amherst, New York 14226

Merci, Hélène

Hélène Coignet who held the post of AFB board member and 1st Vice President, is leaving us in that capacity due to new family business commitments and additional responsibilities. In a short period of time, she and her family have contributed immensely to the organization, from the massive food preparation for the Francophonie celebration in March of 2005, with daughter Marie arranging the craft displays, to cleaning Clarence town park and arranging all tables for the Bastille day picnic, all of it crowned with Lionel's masterful accordion concert! Among more things that can be enumerated here, Hélène also managed the AFB workshop program, led the team of volunteers who hosted the successful AFB reception for the Consul Général de France à New York Monsieur Delattre at Fort Niagara in October of 2005, and the entire Coignet family played an important role in the Goûter de Noël event for two consecutive years, (thank you Jean-Gab for your secret role). To say that we will miss her is an understatement, thank you Hélène from all of us, and good luck and success with the new projects.

— Marianne Vallet-Sandre

SAVE THE DATE: Wednesday evening, November 1, 2006 for Emile Zola's "J'Accuse" at Canisius College's Marie Maday Theater

Full details about the play and a "club de lecture" will be presented in the next issue of *Les Nouvelles de l'Alliance*.



William Ross, Marianne Vallet-Sandre, Marshall Buell, Brenda Benzin, and Dr. Jean F. Gounard

"Three French Groups," continued from page 1

Burchfield Penney Art Center on the campus of Buffalo State College. A reception followed during which time members and friends of the three French groups could chat with Monsieur Delattre, and enjoy the pleasant surroundings and exhibits in the museum.

Marianne Vallet-Sandre, president of the AFB presided at the annual meeting of that

organization from 6 - 7 p.m. She thanked the outgoing officers and gave a report of the activities since June of 2005. She also noted dates to save for upcoming events. Veronica Noah, treasurer, gave the financial report. Elections of board members were held and Steve Curvin, Chair of the Nominating Committee called on committee member Mary Ellen Gianturco to read the names of the newly elected or re-elected board members; they are: Paul Carroll, Steve Curvin, Jean Hill, Kathryn Missert, Veronica Noah, Marie Papachatzis, Patricia Schiavone, Lidia Simonet and Marianne Vallet-Sandre.

Two of the four winners in The Excellence in French Studies Award were present. Laura Posner from Williamsville High School North, the recipient of a \$550 award, and Zachary Marzec from Clarence High school, the recipient of a \$350 award, were presented to the members by Gisèle Feal, who directed the competition for the Alliance Française de Buffalo-Melodia Jones fund, partnership award. Other winners tied for 3rd place were not present and are listed on page 2 of this newsletter.

Also honored on the same occasion, were the winners of the "Concours National de Français", sponsored by the Délégation des Alliances Françaises, USA, and conducted locally by Kathryn Missert. Roger Batt from Iroquois Central High School, who is both a local winner and a 3rd place national winner in his category, attended with his teacher Madame Florence Vach, and received two sets of prizes, consistent with his local and national winner status. Our other local winner, Kelsey Hill from Byron-Bergen High school could not attend, nor could her teacher Ms. Gretchen Fonticiella, but a school representative, administrator Ms. Lauren Penman graciously came to the podium to receive Kelsey's prizes of a book and a \$75 check from the AFB.



Kathryn Missert, Marianne Vallet-Sandre, Roger Batt, and Florence Vach

Our Condolences

Condolences to Veronica Hogle whose mother, Eileen Breen passed away in Ireland on May 5th at the age of 90. Veronica and her daughter Lisa went to Ireland for the funeral.

Our sympathies also go to Veronica Noah, on the passing of her uncle Robert Noah, who raised her and was a cherished father figure for her.

On behalf of the AFB, Gabrielle Goujon, gave each Veronica a tea rose tree in memory of their loved ones. 🌹

Congratulations to the Certificate Award Winners for 2006!

Every year the Alliance Française de Buffalo sends a letter in April to the principal of the high schools in the eight counties of Western New York asking that the head French teacher in the school nominate the best student in that school that year.

The teacher sends the name of the student back to the Alliance. The Alliance sends the teacher a letter of congratulations, the certificate of merit along with a one year honorary membership to the Alliance Française de Buffalo which includes a subscription to our bi-monthly bilingual newsletter, *Les Nouvelles de l'Alliance*.

Congratulations to this year's winners!

STUDENT	TEACHER	SCHOOL
1. Sara Bain-Lucey	Kirsten Calkins	Alfred-Almond Junior High School
2. David Brown	Walter P. Hopkins	Genesee Valley High School
3. Alexandra Carrow	Nicole Janowsky	Eden Junior-Senior High School
4. Kendra Everett	Beth Richetti	Falconer Senior High School
5. Sara Grady	Holly C. O'Connor	Lancaster High School
6. Megan Hardy	Mary Ellen Gianturco	Depew High School
7. Robert Hinett	Barbara J. Ayers	LeRoy Junior-Senior High School
8. Arielle Hoffman	Bernard Kunz	Hutchinson Central Technical High School
9. Molly Huber	Karen Betz	Batavia High School
10. Kristen Kelly	Ann Diem	Cheektowaga Junior-Senior High School
11. Lauren Korczykowski	Jane B. Kwieciak	Nardin Academy High School
12. Alexandra LaRocque	Anne Brown	Kenmore East Senior High School
13. Daniel Longo	Linda Critelli	Williamsville South High School
14. Kelly Mahoney	Amy Hopkin	Brockport High School
15. Ashley Mancuso	Mrs. Murphy	Franklinville Junior-Senior High School
16. Caroline Marks	Edward J. Kolodziej	Dunkirk Senior High School
17. Elina Meras	Mary Smith	Williamsville North High School
18. Rebecca Mosher	Gretchen Fonticiella	Byron-Bergen High School
19. Jodie Murphy	Sharon L. Dimmig	Alden Senior High School
20. Amanda Owczarczak	Jan J.	Thome Clarence Senior High School
21. Michael Powers	Johanna Hedin	Maple Grove Junior-Senior High School
22. Andrea Rozansky	Julie Ann Duma	Sweet Home Senior High School
23. Shivani Seguin	Rachael Spring	Chautauqua Lake High School
24. Natalie Straight	JoAnn Mancuso	Cassadaga Valley High School
25. Elisabeth Tate	Kathryn Frank	McKinley High School
26. Li Wang	Ellen G. Scheiderer	Williamsville East High School
27. Caitlin Wettlaufer	Jeff Mackey	East Aurora Senior High School
28. Dennie Zastrow	JoAnn DeSantis Carpenter	Wilson Junior-Senior High School
29. Tiffany Zupa	Lynn C. Davis	South Park High School

Book Review "Mademoiselle Benoir"



"So now I live in the country of France, region of Quercy, department of Lot, city of Carjac, commune of St. Jean d'Olt...The landscape unfolds, bend by bend, layer upon layer, field by field, gorge by gorge." Thus is the description of Tim Reinhart's new life in one of his many letters to loved ones at home. A 36-year old American, Tim decides to uproot himself from the rat-race life of New York City. He leaves his job as a university math professor to pursue a serene life in the French countryside, as well as his passion for painting. As peaceful and serene as his surroundings may be, turmoil enters into his life when he falls in love with Mademoiselle Catherine Benoir. A woman 20 years his senior. Mlle Benoir comes from an aristocratic family of staunch Catholics. A resistant force (led by her sister, Pauline LeDuc, a pillar of the church) seeks to make their genuine feelings of love for one another impossible to pursue. In the midst of the tale of this love affair is the description of all that is so wonderfully French. There are sumptuous meals, rustic yet elegant, made from nature's finest ingredients. And of course there is fine wine. One can picture a stroll through breathtaking gardens. The characters that live in the village bring texture to the life there. Inspired by actual letters from a young man to his family, author Christine Conrad provides a charming story worth reading.

Mademoiselle Benoir is sold at bookstores everywhere (\$20.00).

—Kathryn Missert

A Trip to the French Theater of Toronto

On May 6th, the Alliance attended a performance of *L'Avare* by Molière in Toronto. A group of about thirty people left by bus from Canisius College, and were dropped off in the heart of Toronto, at the Librairie Champlain.

There we could flip through the recent publications of the Francophone world; many purchased books and CDs.

At the TFF – Théâtre français de Toronto for the initiated -- the play scenery, unconventional for a seventeenth century work, surprised us; it consisted of a large wooden platform, set at about six feet above the floor and slightly raked towards the audience. It occu-

ped the entire stage area; the actors could stand on it, pop up from below through several trap doors, run up and down the stairs built at each end, move under it, and even fall from it. Guy Mignault, as Harpagon, and his company used this platform's potential for movement, to its maximum; they ran, sprang, jumped, capered and rolled, in a swirl that perfectly complemented their slapstick interpretation of the text. The most striking element of that interpretation was the servant, Madame Claude. She has a minimal role in Molière's text; in the TFF's version she was practically on stage all the time as an hilarious old woman whose gib-

berish never stopped. Her chatter included English utterances as if to show that the passion for money that moves Harpagon is as present in our days of financial scandals as it was in Molière's time.

The costumes were beautiful. Several comments indicated that the surtitles were appreciated. The group seemed to enjoy the show as much as I did. The evening in Toronto concluded with a delightful dinner at the Matignon restaurant.

Merci Paul pour cette belle balade!

— Giséle Feal

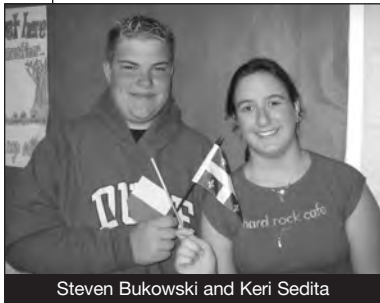
Les Nouvelles de l'Alliance

Juillet - Août 2006

Page 5

Coin des Profs

Teaching French allows us to touch students' lives in so many ways. We can share the French language and culture with our students and open the franco-phone world to them. This year, two of my students participated in local competitions with excellent results. **Keri Sedita**, a senior at Depew High School, won 3rd place and \$125, at the annual Excellence in French Studies Competition sponsored by the Alliance Française de Buffalo and UB's Melodia Jones Foundation. The exam, comprised of a short speaking component and a one hour written task, was held on a Saturday afternoon in April at SUNY Buffalo's Amherst campus. **Steven Bukowski**, a sophomore at Depew High School, won a \$1,000 scholarship to study in Québec this summer from the Buffalo-Lille Association, a sister-city organization which promotes Franco-American relations. Steven will spend 2 weeks studying the French language in Jonquière, Québec. Last Fall, Steven completed a short application, conceived and described a discreet research project to work on while in Québec, and was interviewed prior to selection for the scholarship. I highly recommend that all French teachers in Western New York encourage their students to participate in these competitions. They provide great opportunities for our students and they help us to promote the teaching of French in Western New York!



Steven Bukowski and Keri Sedita

Also pictured are some Depew High School students enjoying a game of pétanque! Our tournament was a lot of fun and I am willing to share my games sets with teachers interested in playing the game with their students. Getting the kids out of their seats (and outside in warm weather!) is a great way to expose them to the popular French lawn bowling game!

— *Mary Ellen Gianturco is a Depew High School French Teacher, a member of the AFB, Buffalo-Lille, Inc. and the WNY chapter of the American Association of Teachers of French. She can be reached at maryellen1966@yahoo.com*



Depew High School students enjoy a game of pétanque

The Dreyfus Case and "J'Accuse" Information

For basic information about "J'Accuse," the Alliance will offer a session to be held in early October. For the exact date and/or more details, please contact **Gisèle Féal**, at fealgc@gmail.com or 716 741 8810. The play is based on the Dreyfus case on the occasion of its 100th anniversary.

Le Prépositionnaire :

Le Prépositionnaire : dictionnaire des verbes et des adjectifs pouvant être suivis d'une préposition. Françoise Bulman. Une mine d'or, 1800 entrées, de nombreux exemples avec brèves explications, format pratique. Faut-il dire : Se rappeler son professeur ou Se rappeler de son professeur ? Travailler chez IBM ou Travailler pour IBM ? Par suite d'un "glitch informatique". J'ai commandé 2 fois le même livre. J'ai donc un exemplaire tout neuf à vendre pour \$24.32. **Rosine van Oss** 632-5927 (soir).

AP Review Class

The AP Review Class scheduled for July is cancelled.
Many apologies for the inconvenience and have a very good summer. — *Hélène Coignet*

Recette du Mois — Croquettes de verdure

1 kg d'épinards en branche
100 g de beurre
70 g de farine
3 oeufs
4 fines tranches de jambon
3 cuillères à soupe d'huile
noix de muscade
sel et poivre

Après avoir bien égoutté et haché grossièrement les épinards, faites-les sécher dans une casserole sur un feu doux en remuant de temps en temps. Mélangez-les avec le jambon mouliné fin, la farine, les oeufs, le beurre, le sel le poivre et la noix de muscade, puis faites-les cuire pendant quelques minutes à feu très doux. Après complet refroidissement, prenez la pâte par grosses cuillères, déposez-la dans l'huile chaude, aplatissez-la joliment et faites cuire 5 mn de chaque côté. Servez avec de la sauce béarnaise chaude.
— <http://marmiton.org/recettes> This is a great recipe website for adults and children alike!
Also includes conversion tables for weights & measures.

Petites Annonces

MOLIÈRE'S "DON JUAN" COMES TO STRATFORD, ONTARIO

Molière's "Don Juan" will be presented in French at the Avon Theatre in Stratford, Ontario, from October 12 through October 20; a production of the Stratford Festival of Canada and the Théâtre du Nouveau Monde of Montréal.

FRENCH TEACHER LOOKING FOR CORRESPONDANCE

I am a french high school teacher interested in literature, arts and cultural entertainments and I would like to know American members of the Alliance Française sharing similar interests. You can contact me at my school : Catherine HERVIEU • Lycée Henri CORNAT, 50700 VALOGNES France • E-mail address: catherinehervieu@club-internet.fr

HELP NEEDED

I am looking for someone who would be interested in doing some ironing occasionally. Call 895-0415.

SEMAINE D'IMMERSION

L'Alliance Française de la Nouvelle Orléans organise une semaine d'immersion du 11 au 14 juillet 2006. Contactez Sandrine Vigoroux ou Jennifer au 504 568-0770.

FRENCH PRESENTS

French bath items, travel info, books, all kinds of French-related gifts
E-mail: maryandsteve@frenchpresents.com
Phone: 877-686-1507 (Toll free)
web: <http://www.frenchpresents.com>

If you would like to place an announcement, please contact Marianne Vallet-Sandre at mvs52@verizon.net or Mary Aiken at maryaiken@mac.com.

This service is free for current AFB members or for a fee of \$30 for non AFB members.



Les Nouvelles de l'Alliance

Alliance Française de Buffalo, Inc.
PO Box 721, Buffalo NY 14207

Non-Profit Org.
U.S. Postage Paid
Permit No. 1441
Buffalo, NY

Les Nouvelles de l'Alliance

Onzième Année, Numéro 6

Juillet - Août 2006

Calendrier

Juillet

FRENCH CONVERSATION CLASSES

Session VI - July 6 - August 3

FEES: \$100 for a 4-week session **PLACE:** Canisius College,
Old Main Building, 4th Floor **CONTACT:** Colette Jowdy at
(716) 706-0505 or cfjowdy@yahoo.com

GROUPES DE CONVERSATION

MATIN: tous les jeudis (juillet)

HEURE: 10h15 - 11h45

LIEU: Towne Restaurant, Elmwood Avenue à Allen Street

CONTACTEZ: Paul Carroll au (716) 883-9378

SOIR: tous les mercredis (juillet)

HEURE: 18h 30

LIEU: Café Starbucks, Delaware Avenue à Kenmore

CONTACTEZ: Robert Reden au (716) 877-6248 ou
perede4@aol.com ou Oleg Voronin au ovsr@aol.com

PIQUE-NIQUE DU 14 JUILLET

DATE: Sunday, July 16 **TIME:** 2 - 6 pm

PLACE: Clarence Town Park, 10405 Main St. Clarence

RESERVATIONS REQUIRED, CONTACT: Gabrielle Goujon at
688-0944 before 8pm

Août

GROUPES DE CONVERSATION

MATIN: tous les jeudis (août)

HEURE: 10h15 - 11h45

LIEU: Towne Restaurant, Elmwood Avenue à Allen Street

CONTACTEZ: Paul Carroll au (716) 883-9378

SOIR: tous les mercredis (août)

HEURE: 18h 30

LIEU: Café Starbucks, Delaware Avenue à Kenmore

CONTACTEZ: Robert Reden au (716) 877-6248 ou
perede4@aol.com ou Oleg Voronin au ovsr@aol.com

Save the Date

French Play Emile Zola's "J'Accuse"

DATE: Wednesday, November 1, 2006

PLACE: Marie Maday Theater at Canisius College

Full details in the next issue of Les Nouvelles de l'Alliance